

۱۴۰۰

۲۰۶۵۹۱

تجدید و ترقی
مجله علمی و ادبی
۱۳۸۶

$$\frac{1455}{2.7591}$$

ردیف نیکو ننگر شوره بویه نیکو مقام دراز
 سم نقد آبغیاب کز بهر یک هم آنرا در هر دو شب نفع زیاده
 نوزاد بریزد بعد در خون او آب میخورد و دفعه و من و د

حل طلا
 شوره راجع به
 ۱۴ نقطه که در کف قفاح عظم حاصل اند که چهار
 سقال او که شغال طلا را حل کنند

۱۶۳۲۶
 ۲۰۷۳۹۱



کتابخانه مجلس شورای اسلامی	
کتاب	مسئله در کیهان درنگ
مؤلف	لا
مترجم	
شماره قفسه	۱۶۳۲۶
جمهوری ایران	۲۰۷۳۹۱
شماره ثبت کتاب	

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام
على خير محمد وآله اجمعين **اما بعد** فاعلم
انك كم علمك شريف ولطيف علمك
وعلمك نبيد **اما** بوعلمك علمي نا اهلدين
ساز و حفظ ايچون باز د قلبي كتابو خي
مادوب مرموز عبار نلويلاه نغبر و اشارت
نا اهلدين حقيق علمه هر نا اهل
واقف و محبوب فساد افسوس و مسود
او شيد ندر كه ابو علم طالب اولو
بشمارين قلمي كتابو مسمو
عنه فروع انصار و طفا حلاون و ضرر
و خسار دلا حالي و محبوب جمع علمي



بومر يقد كبر و مال قارون خرج اشو
بومر سوي بومر سوي في حقيقه و جمع
مجموعه اما حرم و لايحه واقف و مرفق
ايچون صورت كنون من **اما بعد** بوعلم
شروع ايدوب و ليا بلون رفر اخذ
انك طلب ايدن كمنه لر شويلا در در
هر شيانك طبايعه نام واقف و لوب
انلوبي نظهر لوبي و مفادر لوبي
امتزا جيله اعندال لوبي واحدا
احنادلن و فسادين دفع و تقوية صلاح
انموني و هر جزانك مستقله طبع و
ونم فعل قلوب و امتزا جيله و طبع
بغار و سوي بافكاره مرموزه ارسود
و دارك شد نلوي و كيندن بقدر
و ضررون نه حرميه بشور بوداي

وینش و جلوب اوز و نضغ ایلدیم
ریده اولوب ضرر و زهال و غیبه
هائیک ایدی **مجموعه التجربیات**
اما غایت اختصار اید و بیالقه
عقبات اید و بیبت و برمدیکه
شعی کور و بیض و شوب الوی
صاف ایلید و بویاب سکر باب
اوستینا ایلدیم **اولکی باب** تصعید
معی غمک او لجنی التری و بیضا
اور **ایکینجی باب** تکلیف طایفه
اوچینجی باب حل ایلان
لور **دورونجی باب** احاطه
ایچون طریقه لکیم

بیان

بیان ایلدیم **بشیرینی باب** احاطه
التجربیات **ایکینجی باب**
عقبات ملک بیاض و **دورونجی باب**
جوهره طریقه طرح اتمک کور
و اجسادک تنقینی بیانده
سکونجی باب هر طریقه عمل مع
بیانده **الباب اول** نضغ
طریقه اولور و التری و اسباب
نقد لجنی بیان اید **امدی** بیان
نضغ تصعید جمیع ادویه و بیضا
بالک و اوز اندر و اثبات اید و
نضغ عامت منما کندر بلور
نضغ و لجنی جوهر اولور **بیانی**
لور و لکیم تصعید لکیم

بیان

مطبق فرغ او و ناسخه دکن صفا جلیق
 اول اول فرغ او و ناسخه دکن صفا جلیق
 و الکی مقداری غایت سخن اید سن
 بمش طوره و شبیه اند چون که اول
 حکم صلاحیه او در نزد سخن ایدیه فاکه
 عید سخن اوله هیچ اثری فایده اندن
 عید اول فرغ او و ناسخه دکن صفا جلیق
 و در بنه و شبیه و فرعی اول او جلیق
 او و ناسخه دکن صفا جلیق
 و اول و ناسخه دکن صفا جلیق
 باب باب المش اید ناکه عید سخن اید
 قیوب جمع حقه نصیحه اید ناکه عام
 نصیحه اول و ناسخه دکن صفا جلیق
 صوبه اندن فرغ او و ناسخه دکن صفا جلیق
 جمع اید و ناسخه دکن صفا جلیق

نصیحه

نصیحه عید بود که عید نایب اول
 نصیحه او و ناسخه دکن صفا جلیق
 کجا بجای طالع او و ناسخه دکن صفا جلیق
 زارح و الکی بر ایدیه عام اندن و ناسخه دکن صفا جلیق
 خود اید طوره اول و ناسخه دکن صفا جلیق
 بن و ناسخه دکن صفا جلیق
 و ناسخه دکن صفا جلیق
 عید ناکه اثری کور نمیه عام ملغی اوله
 اندن و ناسخه دکن صفا جلیق
 کول اید فور و ناسخه دکن صفا جلیق
 نصیحه اید حکم ظرفی دین بر اید عید
 قیوب او و ناسخه دکن صفا جلیق
 سخن اید و ناسخه دکن صفا جلیق
 و اندن او و ناسخه دکن صفا جلیق
 او جاعک او و ناسخه دکن صفا جلیق

نصیحه

دخی از حق او داوره اما زباده اغه باجه
باجه او دوقی از نوره تا که عبد نصعید
اولوب فلک اندن او دے جب سودم
و بنو نصعید اولون عبدی صبروب الی
بنه اولکی کی زاجله طوز ایله سخی ایلیه
و عبدک نصعی قد حبل و لشی طلقی به
قبول حکم سخی ایله بنه فرووب نصعید
ایده دفعه بود و جمل نصعید ایده اما
بار که اندرووب سخی ایلیه محلوب طلقی
بر و دنی از تق قبول زاجله طوز ایله
و زبده اکسبله بدخی دفعه افق بلورکی
و کوپ نصعید فالقمر اولو اندن برادر
الوب یفر حقیقتن قنودوب او زبده قنود
بر دانه کجوب اغر اما او اعظم مقدر
اولد که مثلا بود او نوز در هم عبده
هر نصعیدک

سخی ایله فرعتک دنده و دشت بونک
و دن قیلد اور بینه دری عبدی دوک
و او زبده برقد حبر کوب لب صواب بنه
طغان بجه کوب قوب بنه بر کوب او
ایله اندن قوصو سون اغزنی اچ بیل
ستادر نصعید اولمش یاوشمش عبد
دیند عقد اولمش بلور سن بود
اولور که ایدی حیات بولز اندن الوب
صفله و اول نصعید اولان شاد
کوتی دخی الوب دلور کک وقت بول
عقد ایله سین **نواع دیکر** دین
سکیم عبدی بلور کی نصعید ایله
بر دفعه عبدی نهره طریقل اولور
نصعید ایله سین اندن سکیم اندن
بر اوی اچی طون فالوب سخی ایلیه سین

بعد ایکی صریح قرحی طینیه سن اندن
 عید ایکی قریب سن و قدحی
 بر برینه قیاس سن حکم یا جفا صوابی
 قریب سن ظاهر قریبه اندن بر تنور
 زنده قزده سن قدحی اوده
 ایکی کومه سن بر کچ طوره یارندن
 قریب نصعید اولان سن الای سن
 نکلنه قاتوب هو اید سن بینه قدح
 صوب صواب سن اولکی کی اوده
 کومه سن اوچد فعه بویلر اید سن
 اندن قریب غایت اق اولور الوی خط
 ایلنه سن **نوع دیگر** غن عید بر
 اود اوزر نده و یا خود کلس اولمش
 طاق اوزر نده یعنی بولارک ایستق
 ایدوب نصعید ایدوب و سکن کره

نصعید

نصعید اولور طقوزنی و فوره دیند
 کلس کی اولوب قلوب **نوع دیگر** مرقه
 عید ایکی قریب سن و بر مرقه بر جقه لایسن
 ریحقه مقدار ی طوز الوی جمل سن
 سن ایدوب بعد یا غیلله زیت عرب
 اندن نصعید اید سن بعد مصاعده
 اولان الوی نصف قدر طوز و مرق
 سن اید سن اندن زاج صوبی ایل
 و شاپیلر بو غراسین بده نصعید
 اید سن غایت اق نصعید اولور
 الوی حقه ایلنه سن **نصعید**
عقاب بر مقدار عقاب الوی مرقه
 طقوز زاج دفعه نصعید اید سن
 یا خود فرشتون بر ایدیلر دایمی مستق
 ایدوب اولورک اوزر نده عقاب نصعید

و در سنه ثانی از کتب **اما** عقارب مضعید
 انچه نك غایت اشاعه و در آنکه اگر قمر
 همچون عمل عالم و لیسک سنه زاده سی
 و در نده تضعید اید و اگر سنه سنی
 عمل انما و لیسک زنجار و در نده تضعید
 اید سنه و اگر قمری و فرشتون عقد
 همچون اید سنه قمری یا فرشتون زاده سی
 و در نده تضعید اید سنه غایت خوب
 او لود **تضعید عقرب** اما عقرب نك
 تضعید غایت مخاطره در زیاده اختصار
 کرد بر مقدار عقرب الی و سنه
 اید فرشتک یا خود بر جفا غک اجنه
 و در سنه سنی اندک و طاق و در نده
 الی غایت سنی لود اید سنه اودن
 یغیا همای و در و یغیا سنه زیاده قمر

بشلیا

بشلیا فیه اودن او سنه زیاده بر زمان
 طوره و صوبه و در سنه سنی
 و در نده غایت سنه سنی عام و صوبه
 و لیسک الی و صوبه سنی **نوع دین**
 بر مقدار عقرب الی و لیسک و آنکه براری
 طود قمری سنی اید سنه اودن
 ساعت او لیسک زیاده عبار اولی اید
 سنی کولد بر نیکه کت نشویه اید
 یعنی سنی اید سنه بر باره طاشی
 او لود اندک سنی اید و لیسک کرم
 اید سنی اما هر تضعید اشاعه
 و در نده فرشتک سنی اید و لیسک
 مقدار سنی قمری زاده سنی و در نده
 سنی اید سنی و لیسک و در نده
 اید سنی اید و لیسک و در نده

اید سن اندن بو تصعیدی الووب
 وزن اید سن درینویشوز دریم
 جقرسه تمامدر و اگر کسی جقرسه
 سقلنه زیاده اود اید وخی باقی فلان
 تصعید اید اندن صکر بوجله تصعید
 اولان زرینخه اوج بلوگدن بریاوی
 قدر ملح اندانی قته سن سخی اید
 بر ملح قدر وخی نشادر قوب جمال
 صابون صوبله قرشادوب معجون
 اید سن بر سر چلو برداغه قوبوب
 یاش ات تر سینه بدی کون حله قوبوب
 اندن جقروب کوره سنی اگر وخی
 حل اولمش ایسه جقروب بر قدح
 قوبوب اوزدینه بر قدح قباوب اود
 اوزدینه قوبوب التنباب بابا اولیله

صاف

صاف بوقار و قلغانه صیوبه شاغنه
 قرشادوب برینجه دفعه بویله اید تاکه
 قد حلت دیند موم کی اریه اق اوله
 اندن الووب صقلیه سن چونکه روح
 و عقیق تصعید لرینک طریق بیان
 اولندی بوندن صکر اجساد تصعید
 ایغه تک طریق بیان اید لم **تصعید**
الفصل بر مقدار قمری الووب
 عبد بلر ملحه اید سن ویرا اولد
 نشادر قبا سن شولقد سخی اید سن
 طیار کی اوله اندن حله قوبوب
 حل اوله جقروب تصعید قوبوب
 او حله قوبوب سن و التنباب
 ساعت اود اید سن نکال تصعید
 اوله **نوع دیگر** بر مقدار قمری

اول و درین دفعه بویله اید و حتی نفی اید
 و مصعد اول و اولی و اولی و اولی
 مصعد اول و اولی و اولی و اولی
 و درین بر طبقی طرفه و بویله اید
 اید و تا که اف قاری اولی و اولی
نصفید الرضای والا شریف فرشی و
 نصفید بنک طرفی بلدر که نه مقدار
 در لوسک الا سن بر کنزی قدر عید
 ملع اید سن و بر اول قدر و حتی نشانی
 سن اید سن حتی طبراق کی اولی و اولی
 حل و بیا سن حل اولی بعد اکی
 نصفید اید سن تا آخر بعد بقدر الوی
 و اولی سن **نوع دیگر** مقدار و لوسک
 و اولی یا و سون الا سن اید و اولی
 که بیت یا درین اوره سن یا تا که بویله

اولی

اول و درین دفعه بویله اید و حتی نفی اید
 و مصعد اول و اولی و اولی و اولی
 مصعد اول و اولی و اولی و اولی
 و درین بر طبقی طرفه و بویله اید
 اید و تا که اف قاری اولی و اولی
نصفید الرضای والا شریف فرشی و
 نصفید بنک طرفی بلدر که نه مقدار
 در لوسک الا سن بر کنزی قدر عید
 ملع اید سن و بر اول قدر و حتی نشانی
 سن اید سن حتی طبراق کی اولی و اولی
 حل و بیا سن حل اولی بعد اکی
 نصفید اید سن تا آخر بعد بقدر الوی
 و اولی سن **نوع دیگر** مقدار و لوسک
 و اولی یا و سون الا سن اید و اولی
 که بیت یا درین اوره سن یا تا که بویله

حقیقه بفرموده حق و سبب خدا را بفرموده
 اید و سن احوال و کتب تصدیق و کتب
 انشور و اولی از آن الودیه طایفه است
نصعد اما طریقی است و زاجی است
 تصعد برینک طریقی اولد که بر
 طریقی بخند فرشتون اردوب بونلراج
 طریقی دلرسک فرشتون اوزینه ووی
 که اوره سن فالتوب نصعد اولد
نصعد الزجاج یعنی سرجه تصعد برینک
 طریقی که سرجه الوب فرشتون وایق
 اید فرشتد ووب بواکسی او تونلراج
 اولد بونلراج بوز درهم عیدله ملج
 آن سن یعنی اگر سرجه اید وایق
 اید که کراک تصعد بفرشتون
 و سبب او فرشتون وایق یعنی اید

دوشنبه

دوشنبه اندک صبح و انبساط اورد اید
 که سرجه تصعد بفرشتون وایق
 سرجه تصعد بفرشتون وایق
 اید بونلراج و عیدله سرجه اید
 تمام کسیر اولد اما ملجه اید وایق
 اونی درهم عیدله او تونلراج سرجه
 کراک بونلراج برجه بریسی بونلراج
 اولد **نصعد الخامس** یعنی بفرشتون
 اید بونلراج بونلراج اید بفرشتون
 الوب اندک شبیه طریقی اید بونلراج
 سرجه اید کراک و قدر عیدله بونلراج
 اید بونلراج عیدله قدر بونلراج
 غایب بونلراج بونلراج تصعد اید
 بونلراج کراک بونلراج بونلراج
 تصعد بونلراج بونلراج بونلراج

تصدیق نه قادر اوله سن **منه** بر مقدار
 فیه و الی سن بر مقدار
 دلیر و کمال برادر سن و یا حق
 کلین اوب سن اید و بوضوح و بر سن
 اید سن اید سن کوی فی قورده سن
 شرح ایچنه قویب اوزرنه بر قدح
 قیابیه سن بمشوق او اوزرنه قویین
 حقیق و ب سن ایدوب بیه قوی سن
 اید سن اید بیک بومادون ایچنه سن
 تا اید قعه دخی زیاده بویله اید سن
 اید سن قروده سن امتحان اید سن
 امتحان طریق اولدکه صحیفه قورده
 قورده اوزرنه بر یازنه قوی سن
 بویون اوله محو اوله کید سن بویون
 ایدیه سن ایدیه ایدیه ایدیه
 و قن

و قن او داور ایدیه سن
 اید و بومادون بویون تصدیق
 اید سن اید سن قویین تصدیق
 اوله اما بوندر کشادد اما عک
 و درکه بون سن اید و اسی قورده
 قویین کشادد ایدوب کیدوب
 قورده بعد صوبی سوزب قورده
 ایدیه سن **نوع و بیک** دلر و کل
 قورده سن ایدوب زنجار اید سن
 کشادد سن ایدوب تصدیق اید سن
 تصدیق اولان نخاسی کیدی قورده
 قویین ایدیه سن و محمول
 قویین قویین قویین قویین
 قویین قویین قویین قویین
 و بیه **ایچنی باب** ایدیه سن

بیان ایدر مولود اول کدو علیک رکازی
 و حتی تکبیر در **تکبیر فلای** فلا بر ایدر
 و بعد از قیامی ضرور ایدر **تکبیر** و بی شری
 و بی قیامی کلس اولود **تکبیر قیون**
 و در فرشتون اسفندج ایدر بر بادده سنی
 و **تکبیر** ایدر سنی ایدر کلس اولود
تکبیر الحدید یعنی دمو تکبیر ایتکاف و در
 و در دمو براده سنی الار بر بون بخت
 و در قرذر لر بعد صلابه او در لر سنی
 ایدر و در بخت ینه بوبله ایدر لر تکبیر
 اولین و بوبله ایدر لر مراد حاصل اولود
 و در بخت باده ایدر سنی اولقدیر او اولود
 و در زعفران جدید اولود **اکم** او سوز
 تکبیر ایتکاف و در مراد دمو براده سنی
 صلابه او در بخت و در کله و حتی مهر برینه

افیش

افست و طریقه حق ابد و کمال اولور
نکلس التماسی یعنی کسی که
 طریقی بود و هیچ بر مقدار بهر برده و
 حل اولمش زاج صوبیله و مواب
 نه کمره سخی ابد و بشنود ابد سن و کمره
 بی قول کلس اولور **نکلس الفقص** یعنی
 نکلس انما طریقی یون که کخی برده ابد
 شاد و نهجه کمره سخی ابد و بشنود ابد
 کلس اولور **نوع دیگر** کخی برده ابد
 و شاد و حل ابد و سرجه دن صلابه
 و روزه سرجه فخر له سخی ابد و تا طریقی
 دن دست ای شیده طریقی فویر و عادت
 کلس اولور استفیاج کبی **نوع دیگر**
 کخی برده سخی حل اولمش عندا سخی
 ابد و بشنود ابد و شاد و فخر له

این کتاب از
دکتر محمد علی
نویسنده است

عبدلصمد اولیاد که کشی کلس اول
نوع دیگر کلس در روغن عطر اولیاد
 صفت این کلس اینست که در روغن عطر
 ایستاده و رو به کلس اول **نوع دیگر** کلس
 در سنی کند و قدر نشاد در زیاد سنی
 در نشاد در تضعیف ایستاده برنجی رو
 که ایستاده کلس اول بو کلسی تخم
 ایستاده اغرد **نوع دیگر** کلس در
 روغن نصف مقدار در عید له ملقه ایستاده
 عید قدر نشاد قوی سنی ایله سنی
 در حقیقه اوزرینه قوی صبرانی کلس
 اولیاد قرن اجین و طشین اغرد
نکلیس الذهب یعنی التون نکلیس
 طریقی بود که التون در روغن عطر
 عید ایله کلس در سنی در روغن است و
 اوزر در نشاد ایستاده تضعیف
 اولیاد

اولیاد التون کلس **نوع دیگر** کلس
 در روغن عطر ایستاده و رو به کلس
 ایستاده و رو به کلس اولیاد
 حیل ایستاده ماء طلق و صرجه و
من الماء المستعمل في هذا العمل
 کلس موز ذکر ایله بم هر چند
 در روغن نشاد حیل ایستاده که هر کس
 برنجی قینی و بنفش بقر و نشاد در
 ایستاده سن نقطه ایستاده سن صول
 و تون اوج درهم الاسن او تون
 در نشاد در صوبین او تون درهم
 ایستاده صوبین الاسن برنجی
 ایستاده سن حتی ثقی قائمیه
 ایستاده در روغن عطر ایستاده
 ایستاده

نقطه بر اید و آن اوله سا عینه طایفه
 بوسه اوله و اوله بوسه اوله
 و عید ی بفر و فرایسته بری انداز
 اید و قلی فراید و عمل انجی
 بونگاه یا غفلت حوی اوله اکر و
 بصیرت ایلسلر اندن حل اولمش
 نشاد در صوبین انجور سکن اما صرح
 در انجند اوله طینلو اوله اندن
 او و نواز زنده قویه هربار فور و غنچه
 نشاد در صوبین ویره و بوقار و نقاشی
 استا غنچه و بروی سخی اید و
 حل اولنجی بوبله اید حل اوله **حل**
الحمد لله دمور حل انجور طایفه بود
 اون ایکی در هم بال الوب انجند ایکی
 در هم نشاد بود سن اندن دمور
 بوده سن

موده سن لود و کار و صلاوه اورد و
 محکم سخی اید سخی و سخی و سخی
 و انجی کی اوله اندن سخی و سخی
 تو باسن حل اولوب صوا اوله اندن
 و صوابله عبدی ایکی قیغ انجند
 بود اوز زنده بشور سکن عقد اوله
 او ندن قحار اوله **نوع دیک** اوله
 حل انجور بر طریقی دخی اوله
 لبن العذار بر صوبه موده قیغ
 کولیل نشاد در دن دوز یاور محاکمه
 دکر اوله او صوبه الالرا اندن
 محمول ایل ملغمه اسخی اید و اوله
 اوز زنده انجور سکر عقد اید و
 قائم اید **و دخی** حل صوبه سخی
 طریقی صرح و بالو که جمله کاملتر

قاری ایکی بر طریقی حل اوله

ایچره مقبولدر ادرنجی اجسادك
 کلسرینیم و یا خود یوقیشق براده ارن
 زیاده قیودرب محمول عید برافك
 همان اول ساعت حل ایدر اگر حل
 اولش خلقی یا خود التون زیاده
 کلسرین زیاده سن یا قلوبی زیاده
 محمول عید و برسك همان اول
 ساعت حل ایدر **نوع دیگر** حلب
 اولش طلق الوپ بلسان یا غننه
 صلاله سن اما صریحه فدی اجندن
 لا وطنیوا ولا اذن کور اوونک
 قویه سن بر ساعت حل
 اوله **دیگر** او شنان حبت القارباله
 الوپ تقطیر ایدر سن بعد خلقی
 زیاده قیودرب اکا صوف اول ساعت
 حل اولوب

حل اولوب صواله **نوع دیگر** باد بخا
 باد بخان کب بر مرچلو چلک ایچنه
 قویه سن نصفدن اشاعه اوله
 اذن خلقی مخلوب ایدر سن بر اغری
 طار بردغه قویه سن و اول باد بخان
 بیک اوردنه بر بند قویه سن ایچنه
 بر کیده سن بکرمی کون کندن قویه
 طلق حل اولوب عید بی اوله اگر اوونک
 کون قورک التون کی حل اوله و
 محمول هر اچوچی روحلری عقد
 و ثابت ایدر **دیگر** طلق حل اتمک
 ایچون بهان صوغانتک صوبی صفا
 الالرتک ایچنه نثار له شیر فا
 دکوب قته لر اذن یا خود انجوبی
 و سایر کلسرین ایچنه برافك

کلسرین
 کلسرین

دفعی حل اید **دیکر** طلق حل ایتک
 طریقی اولد که بر ساعت حل اولد
 حل اولمش طلق الوب تصعید اولمش
 شیرین قیله قلیه طوزیلر باخو تصعید
 اولمش نشاندر له سعی ایدوب بر طلسو
 قدح قویب اوزرینه بر قدح دخی قیاب
 اودا اوزرینه فوسکر حل اولد اگر بو
 ادویه تک مجلسین بر یرون فوسک
 بر ساعت حل اولد **دیکر** طلق حل
 چون طلق الوب حل اید سن باخو
 اید سن اذن نصف مقدار
 تصعید اولمش نشاندر قویب دفعه
 حق اولد سن اذن بمشق اودا اوند
 قویب سن ایکی ساعت اید ایا صو
 اولد بعد استیات ترسند حل قویب

کشمش

کشمش کی حل اولد الوب صقلیه سن
دیکر بر مقدار زنجفر سعی ایدوب
 اویج کند و قدر لبی عذار و زنجفر
 الی بلو کندن بر بلو که قدر کمرج کند
 قدر قلیه صوبیلر قویب سعی ایدوب
 ایدن باش ات ترسند حل قویب سن
 ناکه حل اولوب صوا اولد اگر قویب
 حل اولمش التون باخو محلول
 صوبی قویب عقد ایلک دخی محو
 طرح ایلک شمس اولوب صوا اولد
در دخی باب اجزاء اثبات همچون
 و ترتیب همچون صواب حقیق بیان اید
 امدی معلوم املد که شول صواب
 نیز اولد و اثبات ایدنی اولد و عقد
 ایدنی و تشمع ایدنی اولد اولد

تمام کرکوسی بلکه رکن اعظمی اولادک
 چقن سیک طریقلری بود که **این عقار**
 دلدو کلی قدر موده سنک الوی سق
 اید سن غبار اولد و الگدن تجروب
 دخی صوب سیک قویه سن تمام اورد
 بعد پشور سن حتی نصف قالی اید
 صیکر قلیه الاسن انیدخی موده سنک
 کی پشور سن اذن بر قلیه صوبند بر
 جز موده سنک سر کندن اوج جز
 الوی محکم چلقیا سن تمام قرشم اذن
 قویه سن حتی براق جسد حاصل اولد
 بعد صوبنی سوز سن بعد سق اید
 درت پای کندن بر بلوک موده قینک
 کولین و بر کلی قدر تصعید و لشی نشاد
 قویا سن زیاده سق ایدوب اذن بر طیناو

قدحه

قدحه قویه اوزرینه بر قیج قیایوب
 اودا اوزرینه قویه سن قویه اذن
 نیجه در سیک حل اید سن اتر سندن
 حل ایلید فجن حل اولد اول صوب کرک
 رو حلری کرک اسیر لری کرک در نیخلری
 کرک کیریتلری سق اید سن یو مشق
 الشش اوزرند نشویه و سقیه اید سن
 ثابت اولنجه غایت خوب اولد و غوی
 اید یعنی قرر نک و برور شم اید
این عقار بر در لودخی ۱۴۰ در
 موده سنی سق ایدوب اذن
 علیل صوب سیک قویه سن
 اید یعنی سیک نک اوج بلوکندن بر
 در لوداخ قوی اولد قویه سن طوز و
 بعد بر صوبیل امتحان ایدوب بازوین

اگر عیال کی دل در رسد انور در صورت سنج
الاسن سنی اندر مکر فایده نک غایت
ایده سنی سنی آید و پ درت کند و قدر
صوفیه قیله سنی اولکی کی بودک
و سنی صوفیه الاسن بعد اولکی سوز
الذو تحک سیکه بر چمک اچنه فوبیت
ایده اوزرینه درت کند و قدر مسکوق
و سنی قیوب اولکی کی بشورینه
و سنی سوزوپ الاسن قریل اوله
ایده صکره اوج جز بوسون بر جز
و سنی بیدار الووب بر برینه قریل اوله
و سنی اوله و بر برینه تمام قریل اوله
ایده قریل اوله قریل اوله قریل اوله
حله قریل اوله قریل اوله قریل اوله
اوله قریل اوله قریل اوله قریل اوله

عمل

عمل انکه دینک ۱۳۰ در علم و تحقیق
الاسن سنی آید و پ درت کند و قدر
صوفیه قیله سنی اولکی کی بودک
و سنی صوفیه الاسن بعد اولکی سوز
الذو تحک سیکه بر چمک اچنه فوبیت
ایده اوزرینه درت کند و قدر مسکوق
و سنی قیوب اولکی کی بشورینه
و سنی سوزوپ الاسن قریل اوله
ایده صکره اوج جز بوسون بر جز
و سنی بیدار الووب بر برینه قریل اوله
و سنی اوله و بر برینه تمام قریل اوله
ایده قریل اوله قریل اوله قریل اوله
حله قریل اوله قریل اوله قریل اوله
اوله قریل اوله قریل اوله قریل اوله

و سنی قریل اوله قریل اوله قریل اوله

[illegible]

سید محمد علی

سمن که سمع آواز برتبه دو کسرتک سر و کبی اف
 اولود و اگر مرده سواک سرده می قالیه
 سمن یا اولود و اگر سمنک سرده اولود
 نوع دیگر لبی عذار مرده نکند به قنبر
 اولد بفر براده سبیل سبزی زینجیله فرستاد
 عدل تمدن تشویه ایلسک نابفر براده سمن
 عمر اندر **عمل ماء و بیاض البیض** یعنی بخورده
 اغنیک صوبین جعفری طریق اولدیک
 بخورده اغنیل الاسنی اذن ۱۰ در هر اسناد
 و ۱۰ در هر کلس شیر یعنی بخورده قنبر
 لبی قنوب سخی ایدر سن اذن ۱۰ در هر اسناد
 برشته کوموب حل ایدر ۱۰ کوبده
 اولود بعد ثقلنی جقارب بنه بومون و
 سخی اولود بنه خلد قیده فاکه جلاسی
 اولد هم ثقلی قالیه (بوصولت و ترمیمی)



دیگر
 کس ایلده سن هر سوچ
 حل اولمش صابون صولرله کیمی
 شمع و تسفیه ایدوب حل تویش
 کونره حل اولور الوی حفظ ایه سن
 نوح دیگر عبد مصدراکی جردی عید
 وفادی اکی جردی نوری ملقه
 زباده سقی ایه سن ارن
 شیشه قیوب الله بمشق
 حتی شمع اولی الوی
 سن صوا و لور حقای الوی
 سن هر معدنی جلدی
 انک بو صودون وراسی
 دیگر

[illegible]

ب بعد طما و صوبه سینه
ب اندن فرع اجنه فیوب نقطه
سین و ماء مقطر فی الوی ثقل
دی بنه سخی ایروب دفعه نقطه
سختی بعد اول ثقلی کونش فیوبه
اوزینه نظر اید همان ساعت
سختی حل اولوی بر برینه روحه
اولی که همان بر اوله **نوع دیگر**
بر دور لودخی حل اید سینه
و تمک ایچون طریقی بودی
فی الوی زاجله طوزدن اوله
نصف اید سینه اما نصفه
ش اولی که

الحسن

[illegible]

اوله عیدری یا پیچید
سنی بکرم دفعه بدور سن
یاده فنی سمنی اید سن شول
که اصلا بیرنن فرق اولوب
بود بر طینا و صرجه ششده
سن اشاغینی کیک هوان کبی
اغزی اچق قوید سن اندن
بر صرجه الاسکه هوان کبی
اوله یا خود بر یا شنی بیتی
یا تون حل اولش حد صرجه
حلش و بی اول صرجه اوله یا خود
عاجی اوله بولش سمنی اید سن
یا خود اوله بولش سمنی اید سن

اوله عیدری یا پیچید
سنی بکرم دفعه بدور سن
یاده فنی سمنی اید سن شول
که اصلا بیرنن فرق اولوب
بود بر طینا و صرجه ششده
سن اشاغینی کیک هوان کبی
اغزی اچق قوید سن اندن
بر صرجه الاسکه هوان کبی
اوله یا خود بر یا شنی بیتی
یا تون حل اولش حد صرجه
حلش و بی اول صرجه اوله یا خود
عاجی اوله بولش سمنی اید سن
یا خود اوله بولش سمنی اید سن

نوع دیگر

فاشد ب دخی طینو قدح قلوب
 مع و کفیل عید و طینو و دین
 حقد او بن کر که رهج جیری
 بید سن فاکه نافع اولد
نوع دیگر حل الجوهر جوهری بر قرص
 قوبه لبر ۶۸ درهم دن اونی
 غرنی محکم صواید و بر اکت
 قدر اغترده دلوجک قوبه سی
 جوهرک حرارتندن حاصل
 دین بخاری جیفه اگر دلوک او
 سینه چند یوب جوهر ضایع
 عشق او د اوزرینه قوبه
 بورد لبر تمام بخاری جیفه
 اونی قوعک اغرنی بر کبر
بیتی باب هری و جمل
 انونک

ای کینه و اچاک سنه
 ادر ادری و ادری و ادری
 ادری و ادری و ادری
 صهر تمام کمالیه صحت اوزره
 اولد ب انونک بر درهن نهانست
 طرح اولنور اگا مقدار وزن قوبه
 اگر فی الحمله کمال بولد بوجوه
 ربیسی اوج یوزه طرح اولنور واد
 کمال بولمیدی اینه بوندن حاصل
 کک و فمرک ابکی نیایه اولنور
 ادری و ادری و ادری
 قی ظاهر اولور **قاعده** ادری
 هری طرح ادری جوهری ورن
 کاغذ و ادری و ادری
 ادری و ادری و ادری

عز و بی
علم

اکرامی

در سادرینه بانوی
جام شنبه ایدر سنی **دیکر**
و طرون مری اسم حلی و صحر
طوری ماء القارین ماء القوار
و پورق درواندی مجلسی برار
ایروایوسحق ایدر سنی صابر
صوبیله مجلسی حمیرکی ابرو
بق کبی بحر جفلا ایدر سنی
ان یکی درهم بقری ذوب ایدر
جام مقداری بود و به دست
سن اوچ دفعه بو و حلی
بو و حلی بر درهم طرح ایدر سنی
دیکر

و این سخن را که در این کتاب است
در این کتاب است و این سخن را که
در این کتاب است و این سخن را که
دیگر مر قشیا فضه الوی طوزی و
سین بر نیجه کره انزن اغرلش
سنگی الوی کندی قدر فای
ن بر کجه سخن ابد سن فروده
ن بطرون ابله تنکاری الاسن
ن اسفیداج و بروی سخن ابد
ن بوادویه و دورت کندی
ن طرح ابد سن بعد یقرا
ن در هغه بر در هم فر قش
ن **دیگر** صر چه و یکر
ن و طوز بو تلی نموط ابله
ن ابد سن انزن دره بو یکر
ن انزن

و این سخن را که در این کتاب است
در این کتاب است و این سخن را که
در این کتاب است و این سخن را که
دیگر مر قشیا فضه الوی طوزی و
سین بر نیجه کره انزن اغرلش
سنگی الوی کندی قدر فای
ن بر کجه سخن ابد سن فروده
ن بطرون ابله تنکاری الاسن
ن اسفیداج و بروی سخن ابد
ن بوادویه و دورت کندی
ن طرح ابد سن بعد یقرا
ن در هغه بر در هم فر قش
ن **دیگر** صر چه و یکر
ن و طوز بو تلی نموط ابله
ن ابد سن انزن دره بو یکر
ن انزن

جوهر آنک و آنک نرسد اولی دوح
و نرسد اولی نرسد اولی
جناحه و یا در حد قیوف اشئ اولی
وزن در مهریله کنی و بوضوح
طبله سن طپای اولی بونک برین
ش بود در حد طرح اید سن قمر اولی
ماء مرثیثا مرثیثا سخی اید
فرع ابیقل تقطیر اید سن اما اید
اغزیه فلا دی براده سن یا حیدر
فلا دی قویه سن اما بفرق اولی
اشئ دخی زیاده اولی فلا دی
ایله حق اولی قبله واره اند
اولی صوی الا ابکی دنک اید
که سن اولی اولی اولی
بوضوح و اید سخی و زیاده کل

دو که سن به اید
نجه ابکی در حد ادویه و برین
حرکی اولی **دیکر** بش در حد سن
سم التاد الا سن در حد بلو قند
که با غرضش مرده کنی قده سن
سن حکم سخی اید و اید بورد
نرسد اولی در حد اید بورد
اولی بوا دویه دن قویه سن
اولی اولی اولی کلور
بر مقدار اید در حد القوی
نرسد اولی قیاده سن فاکه صوی
بوضوح و اید قله اید قله
نرسد اولی اولی اولی
ایده

و براده ل و اولی اینه در سن ۱۰
بر سینه حل اولی در سن ۱۰
او و او را در سن ۱۰
خون دیگر لبن عذار طریق بوسه
بر بکرده فابنک کولین و بر جیره
صغیرا و لثت در الوی بحق ابره
دیکمی اولی بعد بر شیشه قیوب
بر کردوب ات ترسه کوه سن
در نه حل اولی بعد تقطیر ابرو
بر الوی کلس ابره سن کوه او
اول تقطیر اول تقطیر اولان صو
بر تقطیر و یرو و کتی ابرو و حق
بر تقطیر ابره سن بر پنج کرم و
ابر سن تقطیر قلبی و حق
اول ابره ابره سن فابنک سی اول کرم
اگر نوصوله

[illegible]



مقلبا لبین عذار و عطران حدید
 و الفارین ماء القواری ماء غلیظ
 و در و اندی شیرین مرقیافند
 و زواری قشیر و سطر و زینا
 و اسم النار و دیر و عاریقون
 و شیری اجند و دود و کب
 کبی او اور

اجزاء عمل

عقار و عطران و عطران حدید
 و الفارین ماء القواری ماء غلیظ
 و در و اندی شیرین مرقیافند
 و زواری قشیر و سطر و زینا
 و اسم النار و دیر و عاریقون
 و شیری اجند و دود و کب
 کبی او اور

شمس فقه سیم قمر ماه

عمر کس علم حیاتک انعمون

نویا عزودت ملج مسر

روشنا بوض معینا ناع

طلق دلو تلج راسخ

نصعد تکلی تکلی کللی

زوب تقطر تقدس دمی

اریمک جفری جفری

درین روزها و شبها و روزها و شبها

از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

و از این به بعد و از این به بعد

اوله سرجه و چینی کت و الماسه ل چ فرخ لولنه و لولنه
 اصدید و لولنه و الماسه ل چ فرخ لولنه و لولنه
 دخی تا سید الطیفه و عید کشتن الماسه ل چ فرخ لولنه و لولنه
 با جله لوله زرد و چینی کت و الماسه ل چ فرخ لولنه و لولنه
 و زرد لوله و الماسه ل چ فرخ لولنه و لولنه
 بریل و الماسه ل چ فرخ لولنه و لولنه
 جوهه و صدف کت که ای با جوهه دخی و بر لولنه و لولنه
 لوب و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه
 جوهه و لوب و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه
 عید و جوهه و لوب و لولنه و لولنه و لولنه
 لوب و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه
 و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه و لولنه

در این فصل

در این فصل

در این فصل

در این فصل

در این فصل

آنچه بر این غرض برسد و در وقت فصله اعلی سیه اوله است و الله تعالی
 صوره رسته و در شرف و در زده عیان برانی اید
 اگر کسی شود و بگوید که بومش نه چیده فرق کوزه دلیس از من
 و در کوشش زده چو بدن ریح بر کشت از زلف و بیک فرق کوزه
 صوره اعلی ناریج و نیت خوب اوله اگر کسی
 لرزه که عایدین کشته کوشین یا بیل با جفت خوردن الوب
 سوزد و بیکه قویله ای کون و ای کون که طوره بعد چاروب بیانی
 تو قالی اید ما رسته روب یوه لوق بویله اوله که هر نه کشته سر
 یا بیل و در زینه دار و سوره لر و قویله قویله بعد ایا بعد و
 که بجایب جواهر اوله بدوکت تلویکی یعنی تلویکی
 بیاضنه در که بدی رکنده و ایکی فصلدر بدوکت
 تلویکی یعنی رکنده و بویعلی تنور اید ایست که کدر که مرصه
 انلی

بنی فصل

بنی فصل

طوره ای باب فصل اول

اگر کسی اوله شکسته اوله و اهور اوله و بویعلی تلویکی کدر که اوله رکنده
 کتی ایست و تفشش قویله نفس ایست که مراد از زده حقه
 در تلویکی بیان ایست اوله در ایکی جزوه صوره و در زده
 جزو که اوله و در جزوه کتی ایست که بید و بیکه کتی بر چیده عاید
 لون ایکی جزو بانی کوشن و ادون ایکی جزو و بانی
 و دورت دایم لا جورد و در جزوه دخی صامون کونیک صویله
 اصله اوله و بر کون اوزم سر سینه اصله و بیکه ایست سوره
 یون بانی کوشن ایست و در زده برار الوب بانی هر صویله
 قوره سی دخی اوله رسته اوله کتی ایست و بیکه سوره لر و کدر و بیکه
 یبر اغنیک صویله اید لر الکی جزو اعلی رسته و بیکه
 کوشن کوشن و بر بیکه جزو قوه بیکه صوره سی صویله
 کتی اید لر قواره و کدر اوله دخی کتی رسته

بنی فصل

بنی فصل

بنی فصل

بنی فصل

بنی فصل

[illegible]

ادبیات

دور و محض

३७

برادر دینی بزرگوار یاقوت بی منت در که با مثل میانی الوی است که
کبی و نکست ناشدی با بد لریده صوره علی افرش شب بانی می فرود
بد لر اولی مثل میانی اولان تکبیدی صوره افرش حله خورشید کون
استه فرود لر بد لر که ال ادر می قابل اولان علی افرش شب
یالی دن خطر و است ادر بر شطرد دوره لر انا بزرگوار ادری
کسکه لویج و فخر بد لر اید لر بد صا و بد قدان صوره بد لر الله لای
نکست توقعی بر لر بزرگوار بانی کبی اوله هر کس فرق استبد
فرود یاقوت و الیاس و الیاس قوس و الیاس نیس و در جان
یاقوت بی منت در که معد بندن فرق اولیست
فرود یاقوت بی منت در اکی جز و مغنیب که سلف سیمانی دخی
در لر بد لر کبی جز و سورده صفهانی و اکی جز و اکیست مسیما که استانی
رنگت اوله علم کبی و دو کوب بر سر عنقه قاسم در لب بد و جز و شرفی

بدیاری:

17

بر حریفه بی جزو سنگ بی قارش در هر یک و صدیده
 نقره استبره بعد از آنکه سوره اوفان طشتی بر جلا و بر هر
 روشنی در این اول و بعد از خواب اولیست و الله تعالی
 معلوم اول که بعضی بر کرده زنجیر می باشد در اندن مرگ
 قیج بر باقی بمانده در که اندکی بود که
 صمدی است که کون اول و بر صمدی اید و ای فضل باشد
 از ترک است که فکری است که بر سر است
 یا بر هر یک که است که چهاروب است که در بند است
 قیوب است که بی بی است که قیوب و یا و قیوب که در
 بیست و آنکه بیانی اید در هر یک و بعضی از قیوب
 از هر یک و بعد از آنکه در هر یک و بر هر یک و بعد از آنکه
 است که قیوب است که در هر یک و بعد از آنکه

چهاروب

نقش

بر حریفه بی جزو سنگ بی قارش در هر یک و صدیده
 نقره استبره بعد از آنکه سوره اوفان طشتی بر جلا و بر هر
 روشنی در این اول و بعد از خواب اولیست و الله تعالی
 معلوم اول که بعضی بر کرده زنجیر می باشد در اندن مرگ
 قیج بر باقی بمانده در که اندکی بود که
 صمدی است که کون اول و بر صمدی اید و ای فضل باشد
 از ترک است که فکری است که بر سر است
 یا بر هر یک که است که چهاروب است که در بند است
 قیوب است که بی بی است که قیوب و یا و قیوب که در
 بیست و آنکه بیانی اید در هر یک و بعضی از قیوب
 از هر یک و بعد از آنکه در هر یک و بر هر یک و بعد از آنکه
 است که قیوب است که در هر یک و بعد از آنکه

در هر یک

نقش



